



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1412** -е ЗАСЕДАНИЕ  
4 АПРЕЛЯ 1968 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ТРЕТИЙ  
ГОД

НЬЮ-ИОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

|  | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda/1412) . . . . .   | 1           |
| Утверждение повестки дня . . . . .   | 1           |
| Положение на Ближнем Востоке:  |             |
| a) Письмо постоянного представителя Иордании от 29 марта 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8516); |             |
| b) Письмо постоянного представителя Израиля от 29 марта 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8517)   | 1           |

## ПРИМЕЧАНИЕ

*Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.*

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/.....) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА ЧЕТЫРЕСТА ДВЕНАДЦАТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 4 апреля 1968 года, 15 час.

Нью-Йорк

**Председатель: г-н Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик).**

*Присутствуют представители следующих государств: Алжира, Бразилии, Венгрии, Дании, Индии, Канады, Китая, Пакистана, Парагвая, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Эфиопии.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1412)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке.

- a) Письмо постоянного представителя Иордании от 29 марта 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8516);
- b) Письмо постоянного представителя Израиля от 29 марта 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8517).

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение на Ближнем Востоке:**

- a) Письмо постоянного представителя Иордании от 29 марта 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8516);
- b) Письмо постоянного представителя Израиля от 29 марта 1968 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/8517)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с принятым ранее решением я приглашаю представителей Иордании и Израиля занять места за столом заседаний Совета Безопасности, чтобы принять участие в прениях.

*По приглашению Председателя г-н эль-Фарра (Иордания) и г-н Текоа (Израиль) занимают места за столом заседаний Совета Безопасности.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с прежним решением Совета я приглашаю также представителей Сирии, ОАР и Ирака занять зарезервированные за ними места в зале заседаний Совета при том условии, что, когда наступит их очередь выступать, им будет предложено занять место за столом заседаний Совета, для того чтобы они

выступили с заявлениями, если они этого пожелают.

*По приглашению Председателя г-н Ж. Ж. Томе (Сирия), г-н М. А. эль-Куни (Объединенная Арабская Республика) и г-н А. Пачачи (Ирак) занимают боковые места, отведенные для них в зале заседаний Совета Безопасности.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Первым оратором в моем списке значится представитель Иордании, которому я и предоставляю слово.

4. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): Я вновь беру слово, чтобы высказать несколько замечаний от имени моего правительства.

5. В прошлую пятницу, 29 марта, мы обратились к Совету Безопасности с настоятельной жалобой [S/8516]. Мы представили факты и подчеркнули необходимость принятия мер. Однако были предприняты попытки привнести в наши прения не относящиеся к делу вопросы. Поэтому суть нашей жалобы была искажена и вместо обсуждения совершенного преступления основное внимание переключилось на вопрос о том, должны ли мы иметь наблюдателей в так называемом иорданско-израильском секторе прекращения огня. Представитель Израиля воспользовался этим, представив на рассмотрение Совета и другие неуместные вопросы, как, например, вопрос о положении евреев в Ираке и Сирии, об их благополучии, безопасности и так далее, чтобы еще больше отвлечь внимание Совета от обсуждения агрессивной акции Израиля. Таким образом, на нашем последнем заседании мы стали свидетелями отвлекающего маневра и явной попытки расширить рамки наших прений. Поэтому я считаю своим долгом еще раз напомнить Совету, что он обсуждает конкретную жалобу.

6. Здесь много говорилось о наблюдателях. Я потратил уже немало времени, напоминая Совету о том, что на рассмотрении Совета не этот вопрос.

Я уже заявил и повторяю, что мы не выступаем против наблюдателей в принципе, но твердо и безоговорочно выступаем против любого намерения создать новую ситуацию, не предусмотренную резолюцией о прекращении огня, или условия для возникновения такой ситуации.

7. Резолюция о прекращении огня отнюдь не имела целью закрепить агрессию Израиля или создать новую линию, на которой были бы размещены наблюдатели и которая использовалась бы в качестве прикрытия для такого закрепления. И как я уже сказал ранее, прекращение огня не может быть окончательным урегулированием, оно лишь временный этап, чтобы позволить Совету Безопасности предпринять меры для полной ликвидации последствий акта агрессии и не допустить, чтобы агрессор воспользовался плодами своей агрессии.

8. Я считаю, что если некоторые государства-члены действительно намерены помочь Совету Безопасности принести в этот район спокойствие и мир, то предпосылки к достижению мира имеются. Организация Объединенных Наций приняла множество резолюций, направленных на то, чтобы подготовить основу для мира. Исходя из этих намерений, Совет Безопасности принял резолюцию 237 (1967), которая призвала Израиль разрешить «возвращение жителей, бежавших из этих районов после начала военных действий». Но каков же был ответ Израиля на это обращение? Отказ разрешить возвращение беженцев и снова изгнание жителей, в том числе многих видных деятелей с западного берега реки Иордан.

9. Совет Безопасности получил доклад по этой проблеме, и здесь возникает вопрос: что сделал Совет, чтобы заставить израильтян подчиниться его воле? Какую помощь в этом отношении оказали те члены, которые сейчас требуют отправки наблюдателей? Более того, разве Совет Безопасности не потребовал в своей резолюции 237 (1967) обеспечить неприкосновенность, благополучие и безопасность населения, которое осталось на оккупированных территориях, будь то на Синайском полуострове, в секторе Газа, на западном берегу реки Иордан или на Голанских высотах? Каков же был ответ израильтян?

10. На предыдущих заседаниях и в официальных письмах я указывал на случаи изгнания, например, в отношении иорданского племени нувасейрат численностью 294 человека. Это племя веками проживало в районе Иерихона. Почву для их изгнания подготовило нападение израильских войск на их поселок<sup>1</sup>. Я сообщил вам о высылке председателя Мусульманского верховного совета в Иерусалиме, главы мусульманского духовенства<sup>2</sup>. Я сообщил вам об изгнании Ибрагима Бакира и Камалья Нассера с западного берега реки

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать второй год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1967 года*, документ S/8290.

<sup>2</sup> Там же, документ S/8311.

Иордан<sup>3</sup>. Я указывал также на произвольно изгнание главы христианской арабской общины в Иерусалиме, бывшего министра иностранных дел Иордании г-на А. Аталлы. Он был выслан лишь за то, что сказал: «Мы не можем согласиться с тем чтобы Израиль установил над нами суверенитет простым росчерком пера<sup>4</sup>». В документе S/8444 я обратил ваше внимание на высылку в прошлом месяце по тем же причинам мэра Иерусалима г-на Роухи эль-Кхатиба.

11. На прошлой неделе во время налета на лагерь Карамех израильтяне похитили около 150 беженцев и иорданских граждан с восточного берега реки Иордан. Эти ни в чем неповинные люди все еще подвергаются различным пыткам и другим формам притеснения. Что же предпринял Совет, чтобы добиться освобождения этих иорданских граждан?

12. Кроме того, 19 января 1968 года [S/8344] Объединенная Арабская Республика письменно уведомила Совет о военных действиях в районе сектора Газа. По своим масштабам и характеру эти действия аналогичны военным действиям, в которых прибегают лишь в ходе настоящей войны.

13. В другом письме от 31 января 1968 года [S/8373] указывалось, что с западного берега реки Иордан на восточный ежедневно переправляются от 100 до 300 человек из сектора Газа. Сегодня мы имеем уже 450 тысяч беженцев, изгнанных израильтянами. Те, кто подвергся изгнанию, рассказывают нашим гражданам на восточном берегу, что израильтяне вынудили их покинуть свои дома и жилища. Запугивание, стрельба, террор, беспорядочное разрушение домов и полавальные обыски — таковы методы, применяемые израильтянами в Газе, чтобы запугать арабов, заставить их покинуть свои дома. За одну лишь ночь десятки домов в одном из лагерей беженцев в секторе Газа были снесены бульдозерами. Несколько домов были разрушены в Дейр эль-Бала в секторе Газа. Израильтяне не пощадили ни больниц, ни мест богослужения. Все чаще и чаще вводится комендантский час.

14. Таким образом, возникает вопрос: что сделал Совет Безопасности, чтобы помочь Генеральному секретарю добиться выполнения резолюции 237 (1967)? Что заявил Совет Безопасности по этому вопросу? Зачем нам сегодня выделять вопрос о наблюдателях на так называемой линии прекращения огня, забывая о преступлениях, которые ставят под сомнение авторитет самого Совета и его собственные резолюции?

15. Учитывая вышеуказанные обстоятельства, известные Совету, может ли представитель Израиля действительно считать, что ему удастся убедить Совет Безопасности в том, что на оккупированных территориях все благополучно и что существует согласие между оккупантами и теми,

<sup>3</sup> Там же.

<sup>4</sup> Там же, *двадцать третий год, Дополнение за январь февраль и март 1968 года*, документ S/8354.

чью территорию они оккупируют? Разве все эти бесчеловечные акты со стороны израильтян не опровергают эти притязания Израиля? Ведь если бы на этих территориях действительно царило спокойствие, то зачем нужны такие репрессивные меры?

16. В резолюции 237 (1967) Совет Безопасности просит также Генерального секретаря следить за эффективным выполнением данной резолюции, а затем представить доклад Совету Безопасности. Я убежден, что Генеральный секретарь в данном случае также сожалеет о том, что не может представить Совету Безопасности полезный доклад по всем вышеупомянутым преступлениям Израиля только потому, что израильтяне не разрешат Генеральному секретарю направить наблюдателей на оккупированные территории, чтобы они были на месте событий и могли сообщать о всех актах разрушения и притеснений. Почему Совет не потребует от Израиля разрешить Генеральному секретарю направить туда наблюдателей? Какие меры предпринимает Совет, чтобы помочь Генеральному секретарю следить за эффективным выполнением его резолюций?

17. Исполнительный орган Организации Объединенных Наций не может, конечно, действовать вопреки желанию государств — членов Организации только потому, что в большинстве случаев, вы, члены Совета, можете укрепить или ослабить позицию Совета, а ваши решения сделать эффективными или неэффективными. В вашей резолюции 237 (1967) имеется ссылка на Женевскую конвенцию от 12 августа 1949 года<sup>5</sup>. Статья 53 этой Конвенции прямо запрещает разрушение как движимого, так и недвижимого имущества, а другие ее статьи запрещают акты притеснения. В вашей резолюции подчеркиваются те же положения.

18. Вот что говорит американский юрист г-н Джоэль Либер о действиях израильтян на Голанских высотах в Сирии в нарушение этой Конвенции и вашей резолюции. На прошлой неделе, 28 марта 1968 года, он заявил следующее о районе Голанских высот:

«Мы медленно проехали по улицам разрушенной деревни... Деревня была как бы раздавлена ногой великана; в ней были снесены все дома... за исключением мечети и минарета, чтобы их не обвиняли в поругании Святых мест».

Далее г-н Либер отмечает:

«Ту же картину я видел на всей территории Голанских высот, на площади в 40 на 12 миль — тридцать, а может быть и пятьдесят деревень, были таким же образом методично превращены израильскими командами подрывников после войны в груды щебня».

<sup>5</sup> Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года. См. United Nations, *Treaty Series*, vol.75 (1950), № 973.

19. Израильский гид г-н Бен Цви сказал: «Мне становится не по себе, когда я смотрю на эти деревни». Затем, как сообщает г-н Либер, он сказал: «Отправляйтесь туда и смотрите сами. Может быть, вы найдете их интересными. Я был там раньше, и меня мутит от этих воспоминаний».

20. На Голанских высотах они не пощадили даже собак, самых верных друзей человека. Г-н Либер сказал на прошлой неделе следующее: «Это было ужасное зрелище, когда перестреляли собак». Израильский гид Бен Цви ответил: «А что еще мы могли сделать с этими собаками? Мы стреляли их десятками, сотнями, тысячами». Таким образом, даже собаки не смогли избежать жестокости сионизма.

21. Мне незачем упоминать о других деревнях на западном берегу, которых постигла та же участь. И здесь возникает тот же вопрос, тот же самый вопрос: что делает Совет, чтобы помочь Генеральному секретарю?

22. И в связи с этим, не думаете ли вы, что присутствие Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях явилось первым шагом к тому, чтобы пресечь такие преступления со стороны Израиля и сообщить об этом Совету? Вам нужны не наблюдатели Организации Объединенных Наций на так называемых линиях прекращения огня, а действия Организации Объединенных Наций, чтобы положить конец активной агрессии. Израильтяне жалуются в Совете, что они страдают от последствий своей агрессии, а вы не помогаете этому району тем, что не указываете твердо Израилю, что ответом на агрессию является вывод войск, а не наблюдение на так называемых линиях прекращения огня.

23. Поистине прискорбным и тревожным обстоятельством является то, что было затрачено так много усилий, чтобы обеспечить наблюдение за событиями, происходящими вдоль линии прекращения огня, и в то же время делается слишком мало или даже ничего, чтобы пресечь то, что происходит, и добиваться ликвидации причин напряженности путем скорейшего и полного вывода войск. Только в случае вывода войск можно вновь активизировать, укрепить и возродить единственно законный механизм контроля в этом районе, которым является механизм Соглашения о перемирии. Тогда наблюдатели, безусловно, смогут действовать более эффективно на демаркационной линии перемирия — единственной линии, признанной Организацией Объединенных Наций. А эта линия неделима — я имею в виду неделимую линию, установленную Соглашением о перемирии.

24. До сих пор я говорил о резолюциях Организации Объединенных Наций, принятых после агрессии, совершенной Израилем 5 июня. Давайте перейдем сейчас к двум другим резолюциям по вопросу об Иерусалиме.

25. Что сделал Совет Безопасности, чтобы защитить Священный город Иерусалим? Попирая авторитет Организации Объединенных Наций, Израиль аннексировал арабский город Иеруса-

лим. Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [2253 (ES-V)], 99 голосами всего при двух воздержавшихся (Соединенные Штаты и Израиль), в которой меры, предпринятые Израилем, объявляются незаконными, и Израиль призывается отменить их и не предпринимать никаких мер, имеющих целью изменить статус Иерусалима. Израиль отказался принять во внимание предписание Ассамблеи и десять дней спустя, 14 июля 1967 года, Ассамблея вновь осудила невыполнение Израилем ее резолюции, повторила свой призыв и поручила Генеральному секретарю доложить Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее о ситуации и о ходе выполнения резолюции по Иерусалиму [резолюция 2254 (ES-V)].

26. То обстоятельство, что Генеральный секретарь оказался не в состоянии более эффективно содействовать претворению в жизнь вашей резолюции, в значительной мере объясняется, конечно, тем, что Организация Объединенных Наций не имеет своих представителей в Иерусалиме во время этой незаконной и насильственной израильской оккупации для наблюдения и представления докладов о невыполнении этой резолюции и о других мерах, предпринимаемых Израилем в целях изменения статуса Иерусалима, в том числе разрушение бульдозерами мест поклонения мусульман и взрывы в домах, принадлежащих гражданам Иордании, проживающим в Иерусалиме, а также изгнание иерусалимских деятелей.

27. Я считаю, что незачем представлять доклад или напоминать Совету, что он должен выполнить свои обязанности и добиваться более действенного и конструктивного решения, чтобы обеспечить соблюдение принципов Устава, Женевских конвенций и резолюций Совета Безопасности.

28. Общеизвестно, что израильтяне не хотят, чтобы наблюдатели Организации Объединенных Наций сообщали об их преступлениях. Но разве присутствие представителей Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях не имеет важнейшего значения для дела мира? Мы были свидетелями многочисленных попыток и маневров в самых различных формах, имевших целью сделать идею размещения наблюдателей на линии прекращения огня основной темой обсуждения в Совете Безопасности.

29. Мы выступаем против размещения наблюдателей в зоне прекращения огня, ибо видим, к чему стремятся израильтяне, и не хотим, чтобы Совет предпринимал какие-либо меры, которые в конечном счете способствовали бы осуществлению израильских замыслов. Эти планы ясны. С одной стороны, израильтяне отказываются выполнять абсолютно все резолюции Совета, в том числе и резолюцию от 22 ноября 1967 года. С другой стороны, израильтяне своими повседневными поступками, действиями и поведением показывают, что они намерены остаться. Члены Совета Безопасности, сопоставьте эти два момента, и вы получите ясный и простой ответ.

Если вы добавите это к вашему отказу принять меры для обеспечения выполнения ваших резолюций, вы увидите, как развиваются события в этом районе.

30. Израильские бомбардировки сельскохозяйственных и густонаселенных районов на восточном берегу реки Иордан, а также ирригационных сооружений, отнюдь не способствуют установлению мира. Они не ведут к миру, а лишь разоблачают мотивы, которыми руководствуются израильтяне. Они усиливают решимость народа оккупированной в настоящее время Израилем Иордании сопротивляться захватчикам и бороться за свободу любой ценой.

31. Г-н Текоа не должен выступать здесь с заявлениями, что арабы сопротивляются евреям только потому, что они евреи. Движение палестинского сопротивления выступает против израильских захватчиков не потому, что они евреи. Позиция палестинского народа и его борьба были бы не менее решительными и безоговорочными, если бы преступления, которые совершаются по отношению к ним, к их домам и их народу совершались людьми другой национальности, религии и идеологии. Это объясняется лишь тем, что этот народ, как и все миролюбивые и свободолюбивые народы, считает, что иностранных захватчиков необходимо изгнать. Его борьба ничем не отличается от освободительной борьбы в Анголе, Родезии и Южной Африке; не отличается она также и от борьбы всех европейских стран, которые были оккупированы нацистами во время последней мировой войны. Ваша собственная великая страна, г-н Председатель, Советский Союз, показала блестящий пример героизма и стойкости. Ваша страна потеряла 20 миллионов человек, чтобы избавиться от нацистских захватчиков.

32. В настоящее время палестинцы разбросаны повсюду, но они полны решимости вернуть себе свои дома и свою родину, жить в достойных условиях, быть свободными и определять свою судьбу. Никто не считает, что они покорятся разрушительной силе сионизма. Те, кто продолжает выслушивать угрозы г-на Текоа в гитлеровском духе, понимают, почему арабы твердо намерены сопротивляться.

33. Мое правительство поражено тем, что некоторые ответственные члены этого Совета считают уместным утверждать, что для жалобы Иордании не было никаких оснований. Этот Совет иногда превращается в судебный орган, со всеми его техническими и правовыми формальностями, а иногда используется как политический и практический орган, который несет первостепенную ответственность за мир и безопасность. Почему же, когда имеется налицо явное преступление, некоторые члены утверждают, что нет достаточных доказательств? Кое-кто здесь считает, что нет доказательств, свидетельствующих о том, кто начал стрельбу. Но разве это не может иметь место в любой ситуации, если

Совет хочет так твердо придерживаться юридических правил?

34. Если Совет хочет выступать в роли судебного органа, то существует положение, которое называют выводом из утверждений и мотивов, поведения и окружающих условий. Я уже приводил здесь признания израильских лидеров и другие заявления. На этой неделе даже журнал «Тайм» от 5 апреля сообщал в связи с нашей жалобой, что Израиль сосредоточил войска, танки и артиллерию в долине Бейсан, ожидая лишь предлога для возобновления наступления. Взорвалась мина, и таким образом «израильцы получили провокацию, которой они ждали... Через три часа израильская армия открыла... огонь... Иорданцы ответили на огонь, и сражение началось».

35. Однако ни сообщения прессы, ни заявления израильских лидеров, ни представленные доказательства, ни сопутствующие обстоятельства, ни куски осколочных бомб не убедили Совет в необходимости принять во внимание всю серьезность данного обвинения и принять надлежащие меры, чтобы исправить положение.

36. Даже если некоторые члены Совета полагают, что они не должны признать ясные и убедительные доказательства, представленные Иорданией, а хотят утверждать, что израильцы приняли ответные меры (что не соответствует действительности), то разве Совет в своих предыдущих осуждениях действий Израиля не установил, что ответные военные действия не могут допускаться, и если они повторятся, то Совету придется рассмотреть вопрос о более эффективных мерах, предусмотренных Уставом?

37. Кроме того, разве бомбардировка более дюжины деревень, сельскохозяйственных районов и гражданского населения, как и распространение бомбардировок на деревни, находящиеся далеко от зоны прекращения огня, не являются действиями, требующими осуждения и принятия санкций? Разве сама по себе бомбардировка гражданского населения не является актом геноцида, составляющим преступление? Когда страна, подвергаясь нападению, не обладает военными силами для самообороны, то это еще более усугубляет тяжесть преступления. Те, кто настаивает на представлении доказательства, могли убедиться через опытный персонал своих посольств в масштабах ущерба и человеческих страданий, явившихся следствием беспорядочной бомбардировки Израилем иорданских позиций, сельскохозяйственных и густонаселенных районов.

38. Они не могут утверждать, что им не известно, чья авиация действовала первой, ибо Иордания — жертва внезапного нападения 5 июня — все еще не имеет собственной авиации и защищается от продолжающейся израильской агрессии без прикрытия с воздуха. Поэтому даже в связи с вопросом об использовании Израилем огромного числа реактивных самолетов, Совет

Безопасности должен осудить этот акт, выразить свое порицание Израилю и потребовать прекращения поставок ему оружия.

39. В этой связи я хотел бы обратиться к письму от 2 апреля 1968 года [S/8528] постоянного представителя Италии посла Винчи, в котором он заявляет, что правительство Италии не предоставило разрешения на военные поставки Израилю. Мы благодарны правительству Италии за эту информацию. Я, безусловно, не имел в виду, что Израиль приобретет теперь оружие и военное снаряжение в Италии. Я говорил об израильском совещании в Тель-Авиве, в котором, по сообщению израильского радио, — государственной радиостанции — участвовала израильская военная миссия в Риме. Израильские военные миссии в Соединенных Штатах и во многих европейских столицах готовят теперь на 1968 год планы закупки оружия и военного снаряжения в Соединенных Штатах и некоторых других странах Запада. Такова была информация, переданная по радио. Израиль хочет достичь своей цели и задач на 1968 год. Время покажет, помогут ли все западные державы Израилю достичь своей цели и задач на 1968 год.

40. Но почему же Совет не требует санкций против Израиля? Один лишь акт бомбардировки оправдывает принятие такого постановления. Мы никак не можем понять, почему Совет Безопасности не относится с более серьезным беспокойством к этому акту геноцида, который не могла бы оправдать даже провокация, если бы она имела место, но которой фактически не было. Несмотря на все эти факты, в Совете все еще наблюдается сильное противодействие принятию надлежащей резолюции. Разве беспорядочной бомбардировки не достаточно, чтобы пробудить совесть у тех, кто отказывается принять позитивные меры? Мы считаем, что следствия неразумных политических паллиативов — несчастье, которое сделало этот орган таким слабым и неэффективным, каким он стал теперь, — снова проявляются на международной арене. Можно лишь удивляться, почему существуют все эти нездоровые настроения. Объясняются ли они этическим содержанием вопроса? Объясняются ли они прецедентом, который имеет место в данном случае? Или же тем, что Иордания — маленькая страна, с ограниченным влиянием и ограниченной мощью, а поэтому ее законная жалоба может быть использована в других целях?

41. Иордания — маленькая страна, но ее долг по отношению к ее гражданам велик. Мы не подчинимся прихотям Израиля. Мы не уступим своих законных прав и не будем мириться с агрессией. Не принимая надлежащей резолюции, вы способствуете усилению сопротивления. И это вполне закономерно, поскольку вы потворствуете израильской военной оккупации западного берега моей страны. Вы не можете ожидать, что народ останется безразличным к оккупации западного

берега реки Иордан. У каждого там родственники, братья, племянники или дети. Это наш народ, единая семья народа Иордании. Они отказываются быть разделенными. Они отказываются быть разделенной семьей и будут отвергать любые попытки установить разделяющую их линию и разместить там наблюдателей; чтобы обеспечить такое разделение. Народ не допустит этого. Мы призываем Совет руководствоваться Уставом, который защищает права, надежды и чаяния народа Иордании и народов всего мира.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово имеет представитель Израиля.

43. Г-н ТЕКОА (Израиль) *(говорит по-английски)*: Пока Совет Безопасности ведет свою работу, арабская агрессия против Израиля продолжается. Ежедневно в столицах арабских стран делаются заявления. Террористская машина открыто готовится к дальнейшим операциям. Вооруженные нападения и вторжения продолжают.

44. Вчера вечером, в 20 час. 45 мин., с иорданских позиций был снова обстрелян из минометов кибуц Тират Цви. Примерно десять минут спустя иорданские войска открыли минометный огонь по израильскому поселку Кефар-Руппин. Израильские войска открыли ответный огонь.

45. Я только что получил дополнительное сообщение. Прошлой ночью в 23 час. по местному времени израильская автомашина подорвалась на mine на дороге поблизости от Беер-Ора в Негеве, где 18 марта было совершено нападение на школьный автобус. Сегодня, в 12 час. 45 мин., с иорданских военных позиций на восточном берегу реки Иордан был открыт огонь по джипу, который ехал в восточном направлении от Неве-Ур, к северу от долины Бейт-Шиан. Израильские войска открыли ответный огонь. Я буду держать Совет Безопасности в курсе всех новых сообщений по мере их поступления.

46. Я самым решительным образом подчеркиваю необходимость мер, которые не должны больше откладываться иорданскими властями, чтобы полностью и навсегда покончить с совершаемыми с их территории актами агрессии против Израиля.

47. Я хочу вновь изложить политику Израиля. Эта политика по-прежнему заключается в соблюдении Израилем обязательств по прекращению огня на основе взаимности. Однако мы хотим надеяться, что арабские государства будут действовать подобным же образом.

48. Г-н Председатель, я сожалею, что представитель Иордании вынудил меня воспользоваться своим правом на ответ. Слушая злобные, лживые и клеветнические заявления, обрушиваемые им на Совет, невольно вспоминаешь одну древнюю еврейскую молитву: «Пусть грешник отступит от своего пути, а порочный человек от своих мыслей».

49. Кто же они, те, кто приходит в Совет Безопасности, чтобы говорить о правах народов? Это те, кто сравнивал с землей израильские деревни в 1948 году, те, кто нападал на Иерусалим и подвергал его жестокому обстрелу в 1948 году и снова в 1967 году, те, кто разрушил еврейский квартал в старом городе Иерусалима со всеми его синагогами и школами, те, кто не оставил ни одного надгробья на кладбище на горе Олив, те, кто не оставил в живых ни одного еврея на оккупированном Иорданской западной берегу, те, кто годами пытался заключенных в тюрьмы евреев, те, кто до сих пор истязает еврейских граждан в гетто и концентрационных лагерях.

50. Кто они — те, кто выдает себя за поборников самоопределения? Те, кто вел войну против курдского народа, войну на уничтожение, те, кто угнетает друзов, кто применял газ и напалм против йеменских племен, кто отрицает право на свободу и независимость народа, который был изгнан римскими завоевателями, народа, который даже после своего поражения веками неоднократно восставал против захватчиков и колонизаторов своей страны, народа, который на протяжении столетий испытывал на себе всю тяжесть угнетения и дискриминации, направленную против восточных и азиатских народов.

51. Представитель Иордании присоединил свой голос к голосам тех, кто выражает недовольство по поводу взаимоотношений между израильскими и арабами в районах, контролируемых Израилем. Объектом особого интереса является для него западный берег, район оккупированный Иорданией в 1948 году вопреки воле Организации Объединенных Наций, район, который жил в условиях оккупации 19 лет, хотя весь мир, в том числе и арабские государства, не признавал прав Иордании на него. В течение 19 лет этот район был очагом политических волнений, социальных беспорядков и сопротивления амманским властям. Бунты, забастовки, аресты и военные репрессии против местного населения были там повседневными явлениями.

52. Достаточно перечислить общественные беспорядки и суровые меры, принимавшиеся иорданскими властями в 1966 году, чтобы подавить эти беспорядки.

53. В январе 1966 года иорданские власти арестовали двести человек в Иерихоне; в апреле они арестовали две тысячи человек на западном берегу. В мае массовые демонстрации имели место в восточной части Иерусалима, Хевроне и Рамаллахе. Полиция применила силу, закрыла школы и арестовала сотни людей.

54. В июле беспорядки и массовые демонстрации начались в Наблусе. Иорданская полиция применила слезоточивый газ; 12 человек было ранено и 250 арестовано.

55. В ноябре того же года произошел ряд бурных вспышек и столкновений между гражданским населением, полицией и войсками, повлекших

за собой многочисленные жертвы. 21\* ноября в районе Рамаллаха вспыхнули забастовки торговцев и служащих. Были вызваны войска, которые применили танки. Иорданские власти ввели комендантский час и закрыли все школы. Аналогичные события повторились в ноябре и декабре в большинстве других городов. 24 ноября иорданская армия вновь применила танки и слезоточивый газ. 20 демонстрантов были убиты и многие были ранены. 8 декабря 1966 года полиция и иорданская армия силой подавили всеобщую забастовку служащих.

56. 13 января 1967 года население Наблуса восстало, и на улицах были воздвигнуты баррикады. Иорданской армии пришлось окружить город и подавить сопротивление силой.

57. С помощью армии, состоявшей в основном из бедуинов с восточного берега, иорданское правительство сумело сохранить свой военный контроль над западным берегом. Иорданские власти знали, однако, что западный берег в лучшем случае был только пасынком, а не полноправным членом семьи, они хорошо знали, что арабское население западного берега душой не на их стороне, и относились к нему соответственно.

58. В этом районе проживала почти половина населения Иордании, но он давал лишь одну треть общего объема производства. Среднегодовой доход на душу населения на восточном берегу составлял 335 долларов, а на западном — только 216 долларов. Восточный берег пользовался преимуществами в смысле развития и капиталовложений, несоразмерными с численностью населения и экономическим потенциалом этого района. За годы иорданского господства не разрешалось делать капиталовложения на западном берегу в сумме более десяти тысяч динаров. Из 884 миллионов долларов, инвестированных в 1966 году, две трети пошли в Транс-Иорданию на восточный берег, где находятся все крупные промышленные предприятия страны, как, например, нефтеочистительные и цементные заводы и предприятия по добыче фосфатов. Роль западного берега была ограничена сельским хозяйством. Правительство предоставляло торговцам с восточного берега привилегии в отношении импортных квот и закупки товаров. Оно даже блокировало займы для строительства на западном берегу, что привело к непрерывной миграции людей и экономических предприятий. В результате этого на западном берегу осталось только 22 процента иорданской промышленности и 16 процентов транспорта.

59. В свете этого отнюдь не удивительно, что представитель Иордании, как и представители некоторых других арабских стран, которые выступали до него, выражали недовольство по поводу усилий Израиля, направленных на стимулирование и содействие развитию западного берега. Я вполне понимаю, что представитель Иордании предпочел бы, чтобы в настоящее время там царил такой же хаос, как и во вре-

мена иорданского правления, — экономический спад или, по меньшей мере, экономический застой, как это имело место до июня 1967 года.

60. Одно должно быть ясно, что независимо от политических взглядов и стремлений представителя Иордании, арабское население западного берега не хочет войны и конфликта с Израилем. Оно хочет мира и сосуществования. Подобно тому, как тысячи арабских жителей начали посещать израильские больницы, когда их двери открылись для всех после прекращения огня, так и десятки тысяч фермеров попросят предоставить им израильскую сельскохозяйственную технику и обучать их агротехническим методам. Когда израильские власти недавно фермерам в районе Дженина втрое расширили площадь под табак, мы, конечно, не ожидали, что это понравится амманским правителям. За последние восемь лет они постепенно сократили площадь под табаком на западном берегу с семи тысяч думанов до всего лишь двух тысяч, одновременно расширив производство табака на восточном берегу.

61. Нет, сегодня арабских правителей, пожалуй, меньше тревожит то обстоятельство, что Израиль успешно отразил их агрессию, чем тот факт, что в районах, контролируемых Израилем, доказано, что израильтяне и арабы могут жить вместе, работать вместе и понимать друг друга. Те, кто хочет продолжения войны, не могут радоваться этому положению. Они не могут находить удовольствие в том, что местные арабские органы власти продолжают бесперебойно функционировать, что школы, суды, предприятия по обслуживанию населения работают нормально, что сотни грузовиков с овощами, продуктами и другими товарами ежедневно переправляются по мостам через реку Иордан, что торговля между восточным и западным берегом сегодня остается на том же уровне, что и до июня прошлого года, что арабы могут свободно передвигаться в любом районе Израиля, что тысячи арабов навещают свои семьи и друзей, посещают иорданских министров и даже самого короля, а затем спокойно возвращаются к себе домой на западный берег.

62. Вот что пишет о положении в этом районе заведующий иностранной редакцией лондонской газеты «Файнэншл таймс» г-н Джонс в номере от 28 февраля:

«...остается тот факт, что множество арабов впервые переезжают из израильских в арабские территории и обратно. ...можно утверждать, что это событие несомненно имеет более важное значение, чем все другие аспекты ближневосточной ситуации...

Около 30 тысяч человек уже воспользовались этой возможностью, и они, вероятно, могут сообщить и сообщают населению восточного берега, что израильтяне не убивают их, что на западном берегу успешно развивается сельское хозяйство и что террористы

из «Эль-Фатах» не оказывают серьезного влияния на ход событий на западном берегу».

63. Я считаю, что это свидетельство должно рассматриваться как более авторитетное, чем страстные заявления, которые мы слышали от г-на Эль-Фарра. Никакое словесное жонглирование не сможет исказить эту картину, никакая семантическая фантазия не сможет извратить тот факт, что те, кто хочет войны, те, кто сеет семена ненависти, те, кто убивает и совершает диверсии, приходят извне. Представитель Иордании слишком поздно попытался нарисовать другую картину. Мир знает правду. Совет Безопасности получил доказательства. Если информация, которую я представил 1 апреля 1968 года [1410-е заседание], все еще не удерживает представителя Иордании от попыток поставить под сомнение установленные факты, пусть король Хусейн сам подтвердит эти факты.

64. В сообщении Джорджа де Карвало, опубликованном на этой неделе в журнале «Лайф», я прочел следующее:

«...Я посетил Карамех и стал первым западным журналистом, который взял интервью у представителей арабских «штурмовых отрядов» — повторяю, арабских «штурмовых отрядов», — которые ведут все усиливающуюся кампанию террористических и партизанских действий против Израиля и его аванпостов на оккупируемой им территории, сопровождаемую экспортом иорданских солдат. Я был свидетелем того, как осуществляются террористические нападения и всесторонне ознакомился с методами и с экипировкой тех, кто принимает участие в таких налетах...

...Один из иорданских офицеров заметил: «Эти командос — авангард борьбы арабов против Израиля. Мы оказываем им всю возможную помощь, прикрывая их действия огнем через реку».

...Вооруженные террористы были повсюду. С осени штурмовые группы перевели склады оружия, учебные лагеря и штабы из Сирии в Карамех и в другие базы в долине реки Иордан. Они показали мне стрельбища, груды хранящихся за городом ящиков с русскими боеприпасами, не распакованные еще ящики с новым советским оружием и даже кухню, где террористы в пятнистых маскировочных халатах чистили овощи...

...Многие ветераны говорили о террористических налетах, в которых они участвовали. Сопровождавший меня командир отделения по имени Абдулла, сказал мне: «Однажды израильские обнаружили днем группу и чуть не отрезали нас бронемашинами, но иорданские орудия открыли огонь, чтобы помочь нам уйти»...

...Король Хусейн говорит теперь: «Сейчас мы все стали командос».

...Но при всей его показной воинственности я нашел, что он близок к отчаянию. Сказал: «В июне прошлого года меня вынудил участвовать в войне, против которой я предупредил. Я могу оказаться втянутым еще в одну войну задолго до того, как мы будем к ней готовы».

Хусейн понимает, конечно, что террористические нападения на Израиль усиливают угрозу войны...»

65. Король Хусейн лучше, чем представитель Иордании при Организации Объединенных Наций, сознает серьезность положения и ответственность за него Иордании.

66. Что же касается делавшейся за этим столом отчаянной попытки прославить такого рода военные действия, то я хочу повторить сказанное мной на одном из предыдущих заседаний:

«Этого нельзя сказать об участниках террористических рейдов, которых арабские правительства посылают воевать против Израиля. Посмотрите на них и на их действия. Пробраться украдкой под покровом ночи через границу, заложить мину неподалеку от детского лагеря, которым пользуются только дети чтобы взорвать школьный автобус, бросить гранату в дом, где спит семья, открыть беспорядочный минометный огонь по одной из деревьев и скрыться в темноте, убить одинокого сторожа — друга, который охраняет трактор на заброшенном поле, выстрелом в спину убить полицейского в рыночной толпе — в этом нет ни отваги, ни мужества, ни чести. Те, кто совершает такие убийства, — трусливые, жалкие твари, которые не заслуживают никакого уважения. Если правительства арабских стран хотят унизиться до того, чтобы прославлять этих мародеров, то мир может питать только презрение к таким правительствам» [1410-е заседание, пункт 45].

67. Разве слова потеряли свое значение в арабском языке? Разве принципы и идеи полностью извратились в представлении арабов? Уж не хочет ли арабское правительство, после двадцати лет, на протяжении которых школьников учили на уроках истории, языка и даже арифметики, что убивать евреев — это добродетель, научить их тому, что надо вести войну, закладывая круглые мины на детских площадках, взрывая школьные автобусы, бросая гранаты в спальни? Разве так надо урегулировать конфликты? Разве так формируются нации? Разве так создается будущее.

68. Г-н Председатель, пока на Ближнем Востоке идет двадцатилетняя война, в других районах мира предпринимаются огромные усилия, чтобы добиться мира. Мы живем в исключительно знаменательные времена, когда великие лидеры не жалеют сил, отбрасывают все личные соображения и всецело посвящают себя делу мира. Они поступают так, зная, что именно это необходимо людям, именно к этому стремится весь мир.

69. Мы призываем с этой трибуны арабских лидеров проявить такую же ответственность и любовь к своим народам. Обратитесь к своему народу. Спросите у него, чего он хочет — мира или войны? Не играйте жизнью народов. Спросите народ Иордании, народ Египта и народ Сирии, хотят ли они впредь убивать, ненавидеть, уничтожать себя и других? Или же они, как и все люди, хотят мира и покоя, счастья и прогресса? Когда вы спросите их об этом, когда вы осуществите их надежды и чаяния, мир, понимание и счастье в нашем районе будут обеспечены.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово имеет представитель Иордании в порядке осуществления своего права на ответ.

71. Г-н ЭЛЬ-ФАРРА (Иордания) (*говорит по-английски*): То, что сейчас выслушал Совет, уже далеко не ново. Каждый из вопросов, выдвинутых сегодня вечером, Совет уже слышал не меньше шести-семи раз от того же оратора. Я уже ответил на все извращения и вымыслы и считаю, что не стоит злоупотреблять терпением Совета и повторять то, что я уже сказал ранее. Но на некоторых моментах необходимо остановиться подробнее.

72. Г-н Текоа начал свое выступление с того же, с чего он начал свое заявление позавчера, как и заявление, которое он сделал три дня назад — с обвинений. Каждое свое выступление он начинает с обвинения против Иордании или заявляет, что то здесь, то там они находят мины. Хотя мы уже не раз полностью отрицали свою причастность к сопротивлению народа на оккупированных территориях, поразительно, что г-н Текоа жалуется на последствия израильской агрессии. Израильские вооруженные силы путем агрессии, пренебрегая всеми ценностями в захваченных районах, оккупировали эти районы, в результате внезапного и подлого нападения, захватили западный берег, Синайский полуостров, оккупировали сектор Газа и Голанские высоты в Сирии. Народ сопротивляется, а г-н Текоа является сюда, чтобы взволнованно восклицать: «Они нападают на нас».

73. Совет уже слышал это обвинение ранее, и тогда я спрашивал: что же они делают в оккупированных районах? Если они страдают от последствий собственной агрессии, то они должны уйти. Любое сопротивление направлено на то, чтобы избавиться от захватчиков. Оккупация вызывает сопротивление. Захватничество вызывает борьбу за освобождение. Это вполне логично.

74. Поэтому г-н Текоа не должен с волнением высказывать здесь свои жалобы. Ему лишь необходимо помнить, что, как говорится в Уставе, агрессия не должна приносить плодов. Если бы он мог поразмыслить над этим и подумать об этих движениях сопротивления на оккупированных территориях и о вызвавших их причинах, то он пришел бы к тому же заключению, к которому в прошлом приходили все захватчики.

75. Г-н Текоа говорил о том, как прекрасно все идет на западном берегу — в Газе, на Голанских высотах и на Синае; он сказал, что люди там счастливы и что во всем виноваты соседние страны, которые не хотят мира. Если это так, то почему же люди содержатся в тюрьмах? Почему людей изгоняют? Почему разрушают деревни и сносят бульдозерами дома? Почему происходят все эти преступные действия? Мне незачем просто ссылаться на имена. У меня есть заявление англичанина Майкла Адамса из газеты «Гардиан», написанное им 26 января этого года. Что же он сказал? Я не хочу обременять Совет чтением всей статьи и прочитаю только ее конец. Г-н Адамс пишет: «За четыре года, проведенные мной в качестве военнопленного в нацистской Германии, я познал много превратностей судьбы, но немцы никогда не обращались со мной так грубо, как израильтяне обращаются с арабами из сектора Газа, большинство которых составляют женщины и дети»<sup>6</sup>.

76. Я бы мог часами приводить слова очевидцев, чтобы разоблачить многочисленные преступления израильтян, но время уже позднее и я не хочу останавливаться на этом вопросе. Я уже не раз приводил их высказывания в прошлом.

77. Я хочу задать еще один вопрос о хороших отношениях между арабами и израильтянами. Он очень прост. Если арабы хорошие люди, — а они хорошие люди, и он признал это, — то почему бы Израилю не уйти из оккупированных районов, принять людей, которых изгоняют из районов, выделенных Израилю, выполнить решение, требующее репатриации и доказать своим поведением, что израильтяне могут жить вместе с арабами? Да, арабы терпимы, такова их традиция на протяжении всей их истории. Но давайте посмотрим. Доказательством может послужить только выполнение Израилем резолюций Организации Объединенных Наций — уход с территорий, захваченных силой, прекращение агрессии и разрешение репатриации арабов, поскольку они уже не являются пятой колонной; ранее израильтяне называли арабов пятой колонной и поэтому не хотели принять их.

78. Но все эти лживые заявления делаются по вполне очевидным причинам, и мне незачем отнимать у Совета время, чтобы отвечать на них. Я также не буду останавливаться и на заявлении о народе западного берега и о том, как с ним обращались. Это старый маневр — разделяй и властвуй. Г-н Текоа не обращается к Совету, а старается использовать Совет, чтобы передавать послания людям по другую сторону океана. Но эти люди твердо намерены жить в условиях свободы и полного самоопределения. Они твердо намерены дышать воздухом свободы, а не воздухом иностранной интервенции и оккупации.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1968 года*, документ S/8380, приложение I.

79. Г-н Текоа говорил о нападке. Я считаю, что те, кто совершил преступление, используя нападку, не вправе обсуждать вопрос о нападке. Мы имели возможность предоставить Совету фотоснимки жертв нападения, мужчин, женщин и невинных детей. Эти фотоснимки содержатся в официальном документе, который может быть получен в киоске лобби, кто пожелает ознакомиться с ним. Воспоминания о жертвах нападения еще свежи в памяти всех членов Организации Объединенных Наций. Те, кто совершил это преступление, не вправе даже упоминать это слово. Но для сионистов нет ничего недопустимого.

80. Здесь много говорилось о мире. Мир. Конечно, мы все выступаем за мир. Никто не любит войну за исключением тех, чьи мысли порочны и пагубны, тех, кто осуществляет интервенцию, экспансию, изгнание населения, приобретая все больше земель и изгоняя все большее число людей.

81. В заключение я хочу сказать, что дело не в словах, а в поступках, в поведении. Г-н Текоа сослался на поговорку из еврейской истории. Он говорил о нечестивцах: пусть нечестивые отступятся от своего пути. Я не буду приводить других высказываний, кроме слов первого президента Израиля г-на Вейцмана. Последними словами г-на Вейцмана на его смертном одре были следующие:

«Мы, народ Израиля, — маленький народ, но мы и великий народ, народ созидательный и народ разрушающий, народ, в котором в равной мере смешаны гений и безумие. Мы эмоциональный народ, который не раз отвергал и сокрушал то, что создавали наши предки».

Он призывал свой народ обращать внимание скорее на положительные явления, чем на отрицательные.

82. К сожалению, мы стали жертвой таких отрицательных явлений. Мы столкнулись с разрушительными качествами этого народа, с его безумием, а не с созидательными качествами. Мы имели дело с народом, который ломает и сокрушает, а не с народом, который созидает, живет сам и хочет, чтобы и другие жили.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Мною только что получено письмо от постоянного представителя Саудовской Аравии с просьбой об участии в работе Совета Безопасности и в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета.

84. Если не будет возражений, я приглашу представителя Саудовской Аравии занять место за столом Совета и принять участие в прениях. Возражений нет, я приглашаю представителя Саудовской Аравии занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Баруди (Саудовская Аравия) занимает место за столом заседаний Совета.*

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово имеет представитель Саудовской Аравии.

86. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель, а в вашем лице и членов Совета, за предоставленную мне возможность выступить.

87. Кое-кто из вас может спросить, почему представитель Саудовской Аравии принимает на данном этапе участие в прениях по вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета. В ходе последних нескольких заседаний Совета представитель Израиля сделал много заявлений, которые я считал необходимым опровергнуть. Я нашел, что его утверждения были настолько красноречивыми, что если их не исправить, то мировая общественность может принять их за исторические факты.

88. Далее имело место упоминание о захвате арабами Палестины, которое создало впечатление, будто арабы с Аравийского полуострова нахлынули в Святую землю — или на плодородный полумесяц, — заполнив ее и вытеснив оттуда евреев.

89. Представитель Израиля прекрасно знает, что одна из величайших диаспор произошла, когда римляне разрушили храм в Иерусалиме. В моем последнем выступлении я упоминал о Навуходоносоре и вавилонянах, и мне незачем вновь упоминать об этом историческом факте. Но я был поражен, когда представитель Израиля заявил, что евреи, — я рад, что он не сказал «сионисты», ибо я не думаю, что они существовали в то время как политическая общность, — воевали с крестоносцами. Саладин Благородный был вычеркнут из учебников истории. Салах-аддин Юсуф ибн Айюб — и это хорошо знает представитель Израиля, ибо он образованный человек, — был арабизированным курдом. Это свидетельствует о том, чего арабам удалось достичь благодаря своей культуре.

90. Он также сказал, что евреи боролись с турками времен Османской империи. Ваш покорный слуга изучал историю этого района. Мне не известно о каком-либо сопротивлении евреев господству Османской империи. Когда кайзер Вильгельм посетил Истамбул, к нему обратились с ходатайством о создании еврейского анклава в Иерусалиме, и султан Абдул-Хамид сказал в то время: «У меня столько сект, религий и народов, что я не могу дать пристанище еврейскому анклаву. Они могут жить здесь как евреи, подобно приверженцам и других религиозных учений».

91. Но это только предисловие. Ради моих коллег, сидящих за этим столом, которых интересует, вероятно, не столько история, сколько современные политические проблемы, я считаю себя обязанным обратить внимание на то, что коренное население Палестины не пришло туда с полуострова, а было арабизировано. Некоторые из них приняли ислам, другие не сделали этого и остались христианами; многие из них были и остались евреями — это были еврей-семиты. Я уже упоминал во многих своих выступлениях

в Совете и в комитетах Генеральной Ассамблеи, что некоторые коренные жители Палестины, возможно, были евреями: некоторые из них, которые являются сейчас мусульманами, могли быть христианами, а некоторые из мусульман могли также быть потомками крестоносцев. Многие семьи в Сирии, Ливане и Палестине, перешедшие в мусульманство, были потомками крестоносцев.

92. Коренное население любой страны не может оцениваться или определяться по крови. Доказано, что не существует еврейской крови или мусульманской крови или, если на то пошло, национальной крови. Тип крови определяется для переливаний, а не по этническим признакам. Обычно говорят: «Мы одной крови». Такое толкование может подойти для журналистов, но оно не является научным. Когда коренное население Палестины было арабизировано, оно осталось в Палестине. Когда Мовийях пришел в Дамаск с полуострова, а Омар Ибн аль-Хаттаб, также с полуострова, пришел в Иерусалим, с ними, конечно, были войска. Но многие жены и дети арабов с полуострова остались там и, таким образом, там имелась общность, обладавшая своими особенностями, — народ Палестины. Чтобы правильно изложить факты, надо сказать, что, как мы хорошо знаем, слово «Палестина» происходит от филистимлян, которые пришли с острова Крит и жили в районе Газы и мы знаем, что критская цивилизация даже предшествовала истории еврейского народа. Стоит лишь обратиться к трудам английских ученых, и вы прочтете об этом. Думаю, что это Эванс написал книгу о жителях Крита — увлекательную работу об этой цивилизации, развивавшейся одновременно с другими древними цивилизациями. Как все островные жители, многие из них эмигрировали и обосновались в районе, который впоследствии стал называться Палестиной. Это были филистимляне, о которых упоминается в Библии.

93. И вот сюда является представитель Израиля, чтобы попытаться убедить Совет, а через него и весь мир, — ибо пресса и средства массовой информации находятся, видимо, под контролем многих сионистов, не только здесь, но и во многих западных странах, — заявляя, что Палестина была дана евреям. И кем же она была дана евреям? Богом.

94. Я снова хочу напомнить представителю Израиля об одном отрывке из Псалмов, который приписывается пророку Давиду и который гласит: «Господня — земля и что наполняет ее». Я попросил в одном из комитетов Генеральной Ассамблеи, чтобы представители Израиля предъявили любой документ за подписью всемогущего бога, в котором указывалось бы, что он отдает им Израиль.

95. К сожалению, покойный г-н Бальфур подготовил почву для того, чтобы чужеземцы обосновались в Палестине. Я говорю «чужеземцы» не потому, что они евреи, а потому, что они пришли из Восточной Европы. Я прошу моих

коллег в Совете и других комитетах проверить, где в архивах Соединенного Королевства, империалистической державы, имеются полученные от всемогущего бога полномочия на передачу мандата этим европейским евреям. Только потому, что они обладали могуществом, они втерлись в доверие некоторых западных держав. Они умели иногда играть правительствами этих стран, как играют шариком из теста или глины. Они сколотили голоса и получили два голоса в 1947 году. Мне довелось присутствовать в Лейк-Саксесе, когда там совершался раздел. Это выглядело так, как если бы Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы разместить этих чужеземцев в самом центре арабского отечества.

96. Неужели мы должны принять на веру утверждения, что народа Палестины нет? Как я уже говорил ранее, вся полемика здесь и на предыдущих заседаниях происходит на основе предположения о том, что спор идет между Иорданией и Израилем. Но нравится им это или нет, народ Палестины все еще существует, и этот народ продолжает свою борьбу, и ни одно арабское правительство не имеет права сказать: «Вы не можете бороться за возвращение своей родины».

97. С другой стороны, мы видим восточноевропейских евреев, которые исповедуют иудаизм, — а я всегда говорю, что иудаизм — это благородная религия; она дала пророков, во многих из которых мы также верим, — в качестве мотива для достижения своих политических и экономических целей. Смею сказать, что большинство лидеров Израиля, — лидеров, которые действительно обладают властью, — я не говорю о религиозных лидерах, ибо среди них есть ортодоксы, как они имеются и в других религиях, — такие же светские люди, как в любой другой стране.

98. Они говорят здесь, что Организация Объединенных Наций проголосовала в 1947 году за раздел, что Израиль существует и останется. Мне незачем вдаваться в подробности по поводу реакции всех арабских народов, а не только палестинского народа. Арабы считали, что они такие же европейцы, как и англичане, которые владели мандатом, такие же европейцы, как французы, когда они имели мандат на управление Сирией и Ливаном. Арабские народы выступали против них. Не потому, что те были христианами, а потому, что они были чужеземцами и пришли из Европы.

99. Среди людей, которых я вижу в этом зале, я иногда вижу лицо одного восточного еврея, который, вероятно, вынужден был стать сионистом, ибо ему пришлось жить в Палестине. Но евреи, о которых мы говорим в этническом и культурном отношении, являются выходцами из Восточной Европы и являются потомками племен, населявших район, который теперь стал южной частью России, до того как Рюрик положил начало движению, в результате которого сложилась русская нация. Позднее пришли Романо-

вы, а затем наступила Революция. Эти евреи были обращены в иудаизм.

100. Я утверждаю, что в 1947 году Организация Объединенных Наций совершила ошибку, ибо было оказано давление. Не был соблюден принцип права на самоопределение. Это право записано в Уставе, но им пренебрегли, о нем забыли. Насильно, благодаря двум-трем голосам, которые г-ну Трумэну удалось получить благодаря прямым телефонным звонкам и даже без ведома государственного департамента, было учреждено государство Израиль. Но ему была оказана плохая услуга, поскольку в конце концов палестинцы — это живые люди, и они будут продолжать конфликт до Страшного суда. Я говорю до Страшного суда, ибо, возможно, я ошибаюсь и мир совершит самоубийство. Но до дня Страшного суда там будет продолжаться конфликт. Независимо от того, являемся ли мы евреями, христианами или мусульманами, мы не меньше других скорбим об этом. Мы скорбим об этом независимо от того, являемся ли мы евреями, христианами, мусульманами, язычниками или атеистами; неважно, каковы наши убеждения и наша вера.

101. Зачем же являться сюда, — а я следил за тем, что здесь происходит, на протяжении двадцати одного года, — и зачем спорить по поводу документов и толкований. Разве из этих трудностей нет выхода? Следует ли нам потратить еще двадцать лет, — если эта Организация сохранится, — на такие заседания, выслушивая упрёки и обвинения, которые трудно будет подтвердить, соблюдая справедливость и объективность по отношению к обеим сторонам? Неужели мы будем продолжать споры о том, кто виноват и кто не виноват, кто террорист, а кто — борец за свободу, и давать определения, в которых каждый толкует субъективно отдельные слова, исходя из политики правительства или из своих собственных желаний? Если это так, то этому не будет конца. Я уверен, что этот вопрос будет обсуждаться до конца этого года, а затем будут новые заседания и новые инциденты.

102. Из этого тупика есть выход. Я упоминал о нем на последней специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также в некоторых комитетах. Любой, кого это интересует, может прочитать сделанные мной предложения о том, чтобы опросить многих из проживающих в Израиле, не пожелают ли они эмигрировать в западные страны, при условии, что некоторые западные страны откроют перед ними свои двери. Соединенные Штаты открыли двери для иммиграции и многие пожелали бы приехать и устроиться там. Многие западные страны поддерживали этих восточноевропейских евреев, которые называли себя сионистами. Если спросить арабских беженцев, многие ли из них пожелают вернуться к себе на родину (а некоторые из них могут не захотеть вернуться на родину — они вольны выбирать), тогда мы увидели бы первые проблески надежды.

103. При всем должном уважении к вам, г-н Председатель, и к членам Совета, все прения в Совете становятся чисто академическими. Одно время право вето было действительно полезным. Мы приветствуем сосуществование великих держав, ибо оно может проложить путь к всеобщему миру. Но мы, малые державы, слабые державы, — позвольте мне быть откровенным здесь с вами, в конце концов я провел достаточно много времени в Организации Объединенных Наций, чтобы иметь право высказать свое мнение, — мы платим слишком высокую цену, когда Совет достигает согласия в отношении некоторых вопросов и мер по их разрешению.

104. Прежде чем внести предложение, я хотел бы вернуться к 1840 году, когда Ибрагим Паша, сын Мухаммеда-Али вторгся не только в Палестину, но и в Ливан и Сирию, и собирался захватить Истамбул. Я говорю о временах империализма, а не о роли Мухаммеда-Али, ибо впоследствии турецкий султан назначил его хедивом Египта. В те дни царская Россия приглаждалась к городу, который в Европе называли Константинополем — нынешний Истамбул. До того как был построен Суэцкий канал, англичане боялись, что если такой сильный человек, как Мухаммед-Али, захватит власть в Османской империи, то для их пути в Индию создастся угроза. Поэтому и царская Россия, и монархистская Великобритания направили Мухаммеду-Али ультиматум, требуя вывода его войск, поскольку в то время они не были заинтересованы в укреплении Турции. Они хотели видеть Турцию слабой, чтобы можно было бы гарантировать проход к Красному морю через Суэц. Наши друзья, русские, в то время также приглаждались к Босфору. Такова история, и я ее не выдумываю.

105. Мухаммед-Али всегда был мудрым человеком. Он все тщательно продумывал. Он хотел найти приличный предлог, чтобы вывести свои войска. И он сказал: «Когда я участвовал в войне против движения освобождения в Греции, султан пообещал сделать меня хедивом, но не сдержал своего слова». Тогда ему сказали: «Хорошо, мы позаботимся, чтобы султан сделал тебя хедивом». И тогда Мухаммед-Али вывел свои войска. Это было, примерно, в 1840 году.

106. Поскольку в настоящее время имеет место сосуществование между крупнейшими державами, что удерживает обе великие державы, если они хотя бы помочь менее сильным государствам, от предъявления ультиматума, как они делали это в прошлом, и заявить Израилю: «Выведите свои войска, или мы возьмем за дело». Но, по всей видимости, никто не намерен брать за дело.

107. Здесь мы видим две великие державы. Мы уважаем их и пользуемся их техникой, культурой, наукой и университетами. Но, к сожалению, за некоторым исключением, у них, видимо, есть свои клиенты и поэтому Совет разделен на два лагеря. Ради бога, выясните вопрос со своими

правительствами, вы, великие державы, и если вы хотите мира на Ближнем Востоке, перестаньте заседать здесь, чтобы препираться по поводу юридических терминов и того, как мы должны сформулировать ту или иную фразу или записать тот или иной пункт резолюции. Ради бога, мы все рады, что сосуществуем. Если вы считаете, что народу Палестины был нанесен ущерб, что мешает вашим лидерам выступить с совместной декларацией, как вы это сделали в отношении Мухаммеда-Али, и заявить израильтянам: «Уйдите с этих оккупированных земель?»

108. Но, как я сказал, мы считаем, что мы и несчастные, ни в чем неповинные евреи, которые оказались в Израиле,— там много ни в чем неповинных евреев, поскольку не каждый в Израиле является лидером,— все мы будем страдать. Будут страдать палестинцы. Будут происходить бесконечные распри, и мы станем не чем иным, как жертвой политики с позиции силы.

109. Если бы только президент Соединенных Штатов и г-н Косыгин, или г-н Брежнев, или любой другой лидер поставили ультиматум. Если они выступают здесь с осуждениями и ничего не предпринимают, то все это — чисто академический вопрос. И наш коллега из Израиля прекрасно знает об этом. Он занимается демагогией. Он образованный человек и временами слишком искажает исторические факты, как в том случае, когда он говорил о крестовых походах.

110. Это единственно возможное решение. Никто не отрицает, что ваше правительство, г-н Председатель, и правительство Соединенных Штатов пользуются мировой властью. Они несут ответственность. Любой, кто обладает мировой властью, несет ответственность. Если мы будем посредничать то здесь, то там и пытаться разрешить неразрешимую проблему, из этого ничего не выйдет. Я достаточно стар, чтобы сказать, что из этой политики бесконечного затягивания проблемы ничего не выйдет.

111. Возможно, я действовал несколько необычно, участвуя в обсуждении вопроса, который находится у вас на рассмотрении. Но если я использовал этот метод, то лишь потому, что в ином случае не выполнил бы своего долга перед собственной совестью, уже не говоря о том, что я араб; если мы будем и впредь поступать так, как поступали за последнее время в Совете и в Организации Объединенных Наций в целом,— не думайте, что я бросаю тень на Совет, хотя он и потерял значительную часть своего престижа с тех пор, когда вы, г-н Председатель, присутствовали здесь в конце 40-х и начале 50-х годов и когда мы с вами встретились,— тогда народы мира потеряют в нас веру.

112. Нас всех радуют вести о том, что в некоторых районах Азии может быть восстановлен мир, но ценой каких страданий и мук. Обстановка в этой части света чревата еще более

опасными последствиями, чем в Юго-Восточной Азии по той причине, что страны Ближнего Востока, в число которых входят и арабские страны, расположены на перекрестке дорог, соединяющих три континента. Этот район является воротами Азии и Восточной Африки.

113. К моему сожалению, несколько дней назад я не располагал тем документом, документом, полученным из рук осведомленных людей, который хотел бы процитировать, чтобы показать вам, что Израиль был создан в Палестине не по религиозным мотивам и не ради воссоединения евреев всего мира. В мире есть много евреев, являющихся лояльными гражданами государств, в которых они родились или ассимилировались; существуют лояльные американские евреи, лояльные советские евреи, и я бы даже сказал, лояльные арабские евреи. Мне доводилось выслушивать их жалобы на тех, кого они называют «ашкенази», имея в виду европейских сионистов, «которые портят все дело». После дела Дрейфуса сионисты Восточной Европы полагали, что для них не наступит спокойная жизнь до тех пор, пока они все не переселятся в какую-либо одну страну. Некоторое время шел разговор об Уганде, но потом было решено руководствоваться религиозными мотивами, и поэтому выбор пал на Палестину, история которой связывается с библейскими преданиями. Однако после дела Дрейфуса почти во всех странах были приняты законы, в соответствии с которыми евреям предоставлялись не только равные права, но иногда и привилегии, возможно, по той причине, что некоторые западные державы сознавали свою виновность в преследовании евреев в своей среде. Поэтому для воссоединения евреев уже нет смысла. Как можно было собрать в Палестине 16 миллионов евреев? Я полагаю, что Бельгия, где проживает около 7 миллионов человек, является плотно населенной страной. А Палестина даже меньше, чем Бельгия, и там существует 16 миллионов евреев. Но предположим, что некоторые евреи не захотят покидать страны, где они родились или ассимилировались.

114. Мечты Теодора Герцля положили начало авантюре, в которой в то время был некоторый смысл, так как евреи считали, что им следует жить обособленно, поскольку в Европе они подвергались преследованиям. Затем, когда эти причины отпали, появились политические и экономические цели, хотя мотивировка оставалась религиозной. Здесь я хотел бы привести выдержку из канадской газеты на французском языке «Юните насьональ» от 4 ноября 1953 года, выходящей в Монреале. В ней говорится:

«Президент Всемирного еврейского конгресса доктор Наум Гольдман заявил в Монреале в 1947 году: «Евреи могли бы избрать Уганду, Мадагаскар или любой другой район мира для организации еврейского государства, но они не хотят ничего другого кроме Палестины...»

Хорошо, что он назвал эту страну Палестиной, а не Израилем. Это было в 1947 году. В статье далее говорится:

«...не из-за религиозной притягательности Палестины, не потому, что возгонкой вод Мертвого моря можно получать ценные металлоиды и металлы в порошкообразном состоянии на сумму 5 триллионов долларов, не потому, что недра Палестины содержат в двадцать раз больше нефти, чем все нефтяные месторождения обеих Америк, а потому, что Палестина лежит на перекрестке дорог, соединяющих Европу, Азию и Африку, потому, что Палестина является центром мировой политической власти, военно-стратегическим центром завоевания всего мира».

115. Этот человек был одним из апостолов сионизма. Израильтяне не могут отмежеваться от его слов, потому что Наум Гольдман был одним из апостолов сионизма и, кроме того, американским гражданином. Вот еще одна цитата, взятая из «Ревю де Пари» от 1 июня 1928 года, страница 574. Но не говорите мне, что это фальшивка, подобная «Письму сионских мудрецов». В данном отрывке говорится следующее:

«Весь еврейский народ призван сыграть роль мессии для самого себя. Он придет к господству над миром, упразднив другие расы, уничтожив границы, искоренив монархии, всегда являвшиеся опорой индивидуализма, и учредив всемирную республику, в которой евреи повсеместно будут пользоваться привилегией гражданства. В соответствии с этим новым мировым порядком сыны Израилевы, рассеянные по всему миру, будут пополнять ряды руководителей, не встречая сопротивления. И тем более это произойдет, если им удастся поставить под свой контроль трудящиеся массы. Благодаря победе пролетариата евреи легко встанут во главе различных народов, входящих в состав всемирной республики. Затем еврейские руководители смогут упразднить частную собственность и воспользоваться государственными ресурсами. Таким образом, сбывается записанное в Талмуде предсказание о том, что, когда придет мессианское время, евреи овладеют собственностью всего мира».

Это было написано и адресовано Баруху Леви. Я не хочу тратить слишком много времени на чтение цитат, я лишь хотел бы, чтобы это знали наши коллеги, сидящие здесь за столом с эмблемой Израиля, который узурпировал права на Палестину.

116. Эта цитата взята из книги, которую написал Морис Самюэль. Я не знаю, является ли он сыном Герберта Самюэля; я не уверен. Мне придется выяснить это. Если я не ошибаюсь, Герберт Самюэль был Верховным комиссаром Палестины в двадцатых годах. Он, конечно, был евреем, возможно, он был и достойным британцем, хотя я не уверен. Он, если можно так сказать, до фанатизма верил в сионистскую

идею. Я бы даже не назвал это идеей; его фанатический сионизм скорее имел отношение к территории, чем к идее. Как я понимаю, согласно Библии, идейный сионизм есть нечто благородное. Он говорил так:

«Послушайте, мы евреи, мы разрушители, мы навсегда останемся разрушителями. Ничто из того, что вы делаете, не может удовлетворить наши нужды и наши потребности. Мы будем вечно разрушать, потому что мы хотим владеть всем миром».

Это напечатано на странице 155 книги, написанной Морисом Самюэлем<sup>7</sup> и опубликованной нью-йоркским издательством «Харкорт Брейс энд компани» в Соединенных Штатах в 1924 году. Если я не ошибаюсь, это издательство еще существует.

117. У меня есть много других цитат, но я не хочу их зачитывать. Если все евреи так думают, то сохрани Бог евреев и человечество. Евреи такие же люди, как вы и я, и все остальные. Они имеют право на жизнь, но они не имеют право искажать отдельные положения Библии, заявляя, например, что они являются богоизбранным народом. Я понимаю богоизбранность народа как то, что велением Бога среди этого народа появлялись пророки, а не как пренебрежение в отношении других народов. Если Бог пренебрег другими народами, сохрани нас Бог. Мы боремся здесь против дискриминации. Несомненно, ортодоксальные последователи вероучения верят каждой его букве, а буква убивает. Несравненно благородство еврейских пророков, пророков-семитов. Я надеюсь, что представитель Израиля и его коллеги — люди в достаточной степени верующие. Если они религиозны, они могут гордиться. Все мы гордимся пророками иудаизма — это наши пророки, из нашей земли. Сионистское движение рядится в религиозные одежды. Оно прикрывается религиозными мотивами, но ставит перед собой цели экономического и политического господства и эксплуатации. Мы живем в век техники и электронно-вычислительных машин, а они хотят вернуться на две или три тысячи лет назад. Вместо того, чтобы заимствовать из Библии моральные ценности, они выбирают отдельные слова и следуют тому, во что ортодоксальные последователи иудаизма из их числа, подобно ортодоксальным последователям других вероучений, хотят заставить их поверить.

118. Между арабами, как таковыми, и евреями проблем не возникает. Единственная проблема объясняется конфликтом между жителями Палестины, которые являются арабами, и сионистами. Сионизм — это политическое движение. Существует выражение «на душу населения». Это все западные понятия: ваш доход составляет столько-то на душу населения. Предположим, наш доход составляет 10 долларов в год на душу населения, это наше дело, и оставьте

<sup>7</sup> Yon Gentiles.

нас в покое. Если подходить с такой меркой, то любая нация, имеющая высокий доход на душу населения, должна оккупировать другую, чтобы поднять ее жизненный уровень. Но мы не всегда оперируем экономическими понятиями. У нас есть свои привязанности, свои семейные узы, своя общественная система, которая нас устраивает. Это не означает, что мы топчемся на месте. Мы воспринимаем от других много хорошего, а иногда, я бы сказал, и плохого. Но нас не оставляют в покое. В течение долгого времени нас не оставлял в покое Запад — со времен крестовых походов. Нас не хотят оставить в покое. Вы помните религиозную войну в Китае, Боксерское восстание. Они, колониялисты, западные державы, вложившие капиталы, никак не оставят нас в покое. Если вы добиаетесь экономических выгод, мы готовы торговать с вами, сотрудничать с вами. Но насильственное переселение целого народа, лишение людей крова под прикрытием сионистских лозунгов только потому, что по Библии, как следует из некоторых ее текстов, Бог пожаловал эту землю Израилю или Иудее, — если мы будем рассуждать таким образом, то пусть хранит нас Господь. Тогда всякий сможет найти себе бога, чтобы ему поклоняться, а затем почувствовать вдохновение или, руководствуясь интуицией, заявить: «Бог дал мне эту землю», и если ему удастся собрать последователей, то он сможет завладеть чужой землей. Господь на небесах. Оставьте его в покое. Не втягивайте Бога в наши политические распри. Это спекуляция на божественной идее.

119. Мы обманываем только самих себя, если хотим заставить себя поверить, что претензии Израиля обоснованы. Это настоящая, откровенная оккупация и подчинение. Когда я был в Лондоне в конце 30-х и в 40-х годах, я не раз говорил некоторым сионистам, когда поддерживал с ними отношения: «Если бы вы пришли в Палестину, руководствуясь глубоко религиозными чувствами, никто бы вам не предъявлял претензий, но вы хотите основать государство, а это встретит сопротивление». Они не придавали значения моим словам, и до сих пор не придают, конфликт будет продолжаться; будет цепная реакция. В один прекрасный день те, кого мы

называем борцами за свободу, а они — террористами, нанесут удар и спасутся бегством. Конечно, у них нет ни самолетов, ни танков. В том, чтобы броситься на пушку или под танк, нет никакого геройства. Они вынуждены действовать осторожно, пока не накопят сил. Все это достойно сожаления, и никому это не нужно.

120. Я прошу извинить меня за то, что отнял у вас столько времени в столь поздний час, и хотя мне в моем выступлении пришлось долго блуждать в лабиринте исторических событий и фактов, я надеюсь, что, по крайней мере, у мировой общественности не сложится предвзятое мнение и она сможет обсудить этот вопрос трезво и ясно. Я надеюсь, что вы, г-н Председатель, как представитель великой державы, и вы, посол Соединенных Штатов, будете продолжать действовать не таким образом, а со свойственной вам мудростью, — а мы возлагаем на вас большие надежды, так как вы обладаете властью и облечены ответственностью, — предъявите ультиматум с требованием вывести войска тем, кто, к сожалению, оказался агрессором и оккупировал чужую землю, считая ее своей. В противном случае напряженное положение будет сохраняться и будут жертвы как среди арабов, так и среди евреев, и за все придется платить дорогой ценой. Подобные конфликты могут когда-нибудь привести — я надеюсь, они не приведут, но это не исключено, — к мировому конфликту.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Список ораторов исчерпан. Я хочу сделать следующее заявление.

122. В результате имевших место консультаций по обсуждаемому вопросу мне, как Председателю Совета Безопасности, предстоит сделать следующее заявление по итогам этих консультаций.

«Заслушав заявление сторон относительно возобновления военных действий, члены Совета Безопасности глубоко обеспокоены по поводу ухудшения положения в этой районе. Поэтому они считают, что Совет должен и впредь заниматься рассмотрением этого вопроса и уделять ему пристальное внимание».

*Заседание закрывается в 19 час. 45 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---